

Acuerdos Bilaterales

Clasificación: 68-2008

Fecha de Ingreso: 11 de febrero de 2008

Nombre de Acuerdo: Agreement between the Swiss Confederation, represented by the Swiss Federal Department of Foreign Affairs "Political Affaire Division IV, Human Security 3003 Bern, Switzerland and the General Secretariat of the Organization of American States (GS/OAS) 1889 F St. NW., Washington DC, 20006 USA, concerning OAS International Forensic Commission in Colombia (30.08 – 12.09.2007)

Materia:

Partes: SG/OEA & Swiss Federal Department of Foreign Affairs

Referencia: SFDFA

Fecha de Firma: 12 de octubre de 2007

Fecha de Inicio:

Fecha de Terminación:

Lugar de Firma:

Unidad Encargada:

Persona Encargada:

Original:

Claves:

Cierre del proceso:



Organización de los Estados Americanos
Organização dos Estados Americanos
Organisation des États américains
Organization of American States

Fecha: 30/10/07
Código: DER 899/07

To: Dr. Louis Ferrand, Department of Legal Services
From: Irene Klinger, Director, Department of External Relations
Subject: Agreement between the Swiss Confederation and the General Secretariat of the OAS

Please find attached the original agreement signed between the Swiss Confederation and the General Secretariat of the OAS through which the Swiss Federal Department of Foreign Affairs agrees to contribute CHF 26,660.00 to the project: "OAS International Forensic Commission in Colombia".

Cc: José Miguel Insulza, Secretary General
Victor Rico, Director, Department of Sustainable Democracy and Special Missions
Adam Blackwell, Director, Department of Budgetary and Financial Services

CH-3003 Bern, EDA, LOI/FA

A Post

The General Secretariat of the Organization of
American States OAS
1889 F St. NW, Washington DC, 20006
USA

cc: SG
SAP/Rico
SAF
original to DLA
DLA

OPEN

Our reference: K.234.4. KOLUM, SAP-Nr. 530732
Berne, 18th October 2007

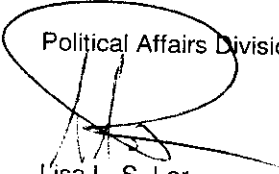
OAS' International Forensic Commission in Colombia (30.8. – 12.9.07)

Dear Madam,
Dear Sir,

We send you enclosed one signed specimen back for your dossier.

Yours sincerely,

Political Affairs Division IV, Human Security


Lisa L. S. Lor
Finance and Administration

Enclosures/Attachments

K.234.4 – KOLUM / BET/LOI
SAP 530732

AGREEMENT

between

**The Swiss Confederation, represented by
the Swiss Federal Department of Foreign Affairs
Political Affairs Division IV, Human Security
3003 Bern, Switzerland**

and

**The General Secretariat of the Organization of American States (GS/OAS)
1889 F St. NW, Washington DC, 20006
USA**

concerning

**OAS' International Forensic Commission in Colombia
(30.08. – 12.09.2007)**

The Swiss Federal Department of Foreign Affairs (hereinafter called "DFA") and the General Secretariat of the Organization of American States (hereinafter called "GS/OAS") agree as follows:

1. DFA shall place at the disposal of GS/OAS a maximum amount of **CHF 26'660.00** as a contribution to the project "OAS' International Forensic Commission in Colombia" (hereinafter called "the project"), according to the attached project description and the budget, which form an integral part of the present agreement.
2. GS/OAS shall use the grant only for the purposes of the project and is fully responsible for the operation of the project. Any modification to the project and/or any substantial change in budgetary allocations is subject to DFA's consent in writing.
3. The contribution shall be paid by DFA to GS/OAS's bank account as follows:
 - i) A first instalment of CHF 20'000.00 upon signature of the present agreement by both parties;
 - ii) A final instalment up to the maximum amount of CHF 6'600.00 on receipt and acceptance by DFA of the final narrative and financial reports for the project according to paragraphs 4 and 5 below, due by 31 December 2007 at the latest.
4. The narrative report shall include a detailed assessment of the project and shall evaluate impact, strengths and weaknesses, as well as lessons learnt.
5. The project shall be audited in the context of the annual GS/OAS external audit of accounts in accordance to GS/OAS rules and procedures. An electronic copy of the annual GS/OAS external audit of accounts shall be furnished to DFA no later than 30 June 2008. If requested by DFA, the statement of accounts shall be separately audited by an external chartered accountant and prepared in such a manner as to make it possible to opine that the funds received for the project have been utilised in accordance with the conditions laid down in the agreement. The separate audit shall be coordinated by GS/OAS and the costs borne by DFA. Income and expenditures shall be shown separately. The financial report shall include a detailed list of expenditures according to

... expenses and shall furnish information on the exact nature of such expenditures. Certified copies of vouchers and supporting documents shall be attached.

6. DFA, as well as any third party appointed by it and the Federal Audit Office, possess contractual rights of examination and inspection of the funds contributed by DFA to the project, upon reasonable notice to the GS/OAS to ascertain that the funds received for the project have been utilized in accordance with the conditions laid down in the agreement.
7. Any modification and amendment of the present agreement shall be made in writing with the consent of both parties.
8. GS/OAS shall neither offer a third person nor seek, accept or get promised directly or indirectly for itself or for another party any gift or benefit which would or could be construed as an illegal or corrupt practice.
9. In the event of default by GS/OAS in the fulfilment of its obligations under this agreement, DFA is entitled to suspend the disbursement of the grant, to cancel the present agreement and to ask the repayment of any funds not used for the purpose of the project.
10. The present agreement covers the period from 30th August 2007 to 21st September 2007. It shall come into force on the date of its signature by both parties and shall expire as soon as all mutual obligations are fulfilled.
11. Any disputes between the Parties as to the meaning or application of this Agreement which cannot be resolved through direct consultation and negotiation will be resolved through a mutually agreeable dispute resolution mechanism.

This Agreement will be governed by and construed in accordance with international law.

Nothing in this Agreement constitutes an express or implied waiver of either Party's privileges and immunities under the laws of the Swiss Confederation, the United States of America or international law.

12. For the Swiss Federal Department of Foreign Affairs the contact person shall be Rémy Friedmann Rémy; email: remy.friedmann@eda.admin.ch, telephone: ++41 031 323 89 16, address: Bundesgasse 32, 3003 Bern.


For the GS/OAS the contact person shall be Bautista Logiogo; email: blogioco@oas.org, telephone +1 (202) 458-3112 or Katherine McAleer; email: kmcaleer@oas.org, telephone +1 (202) 458-3695, both located at 1889 F St, NW, Washington DC 20009, United States of America.

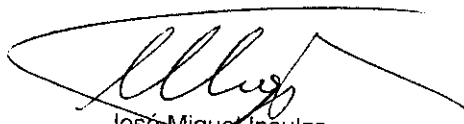
Berne, 3. 10. 2007

Washington, 12. 10. 2007

The Swiss Federal Department
of Foreign Affairs
Political Affairs Division IV

Organisation of American States OAS


Jean Daniel Ruch
Head, Peace Policy


José Miguel Insulza
Secretary General


Rémy Friedmann
Programme Officer

Enclosures: - Project Proposal
- Budget

PROPUESTA PARA EL ESTABLECIMIENTO DE LA COMISION FORENSE INTERNACIONAL COORDINADA POR LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS (CFI/OEA)

I. Objetivo del Establecimiento de la Comisión Forense Internacional (CFI/OEA)

Investigar las circunstancias en las cuales murieron 11 diputados del Valle del Cauca el pasado 18 de junio, mientras se encontraban secuestrados en poder de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC).

II. Mandato de la CFI/OEA

El mandato de la CFI/OEA está dado por, entre otras, los siguientes instrumentos:

La Carta de la OEA en su artículo 2 reza “La Organización de los Estados Americanos, para realizar los principios en los que se funda y cumplir sus obligaciones regionales de acuerdo con la carta de las Naciones Unidas, establece los siguientes propósitos esenciales: a) Afianzar la paz y la seguridad en el Continente.”

La declaración CP/DEC.37 (1601/07) del Consejo Permanente de la OEA del 29 de junio de 2007, en primer término “[...] Insta a la entrega inmediata de los cuerpos de los 11 diputados asesinados”; asimismo “[...] Reconoce la disposición del Gobierno colombiano de conformar una comisión internacional para esclarecer los hechos.”

III. Antecedentes

El 28 de junio de 2007, de acuerdo con la información de un comunicado de las FARC, enviado a la agencia de noticias ANNCOL, los diputados secuestrados el 11 de abril de 2002 en la ciudad de Cali (Valle), murieron cuando se desarrollaba una acción por parte un “grupo militar” en el lugar donde eran retenidos. De acuerdo a la versión del Comando Conjunto de Occidente de ese grupo armado ilegal, los hechos habrían ocurrido el 18 de junio en una acción desarrollada cerca al campamento donde se encontraban los diputados plagiados. “Murieron en medio del fuego cruzado cuando un grupo militar sin identificar hasta el momento, atacó el campamento donde se encontraban”, afirma en uno de sus apartes la comunicación. Según las FARC, el único sobreviviente habría sido el diputado Sigifredo López, quien no se encontraba junto con los demás plagiados.

Tras el conocimiento de estos hechos, los familiares de los diputados han insistido a las FARC para que devuelvan los cadáveres. El Gobierno por su parte, propuso la creación de una comisión forense, para recibir los cuerpos e investigar lo ocurrido, pidiéndole el apoyo a la OEA para la implementación de esta iniciativa.

Las FARC aceptaron la puesta en marcha de una Comisión Forense Internacional, pero reclamaron que de la misma hicieran parte los llamados países amigos, España, Francia y Suiza. Las aproximaciones iniciales se han hecho hasta ahora con el Comité Internacional de la Cruz Roja, que sería el organismo encargado de recoger los cadáveres.

En un segundo momento una Comisión Forense Internacional coordinada por la OEA, investigará las circunstancias en las que murieron los once diputados. La misma será encabezada por un médico forense elegido por la Organización Panamericana de la Salud (OPS) en conjunto con la OEA, y en representación de esta última.

IV. Momentos de la entrega de los cadáveres, identificación e investigación

1. Entrega de los cadáveres

Los cuerpos serían entregados por las FARC a una Comisión Humanitaria integrada por el CICR, y el señor Álvaro Leyva,. De acuerdo con el intercambio de comunicaciones, el sitio de la entrega será determinado por el grupo guerrillero, en algún lugar del sur occidente del país.

2. Traslado de los cadáveres

Los cadáveres serían trasladados del sitio de la entrega a la ciudad de Cali, donde serían entregados por el CICR a la Comisión Forense coordinada por la OEA, en presencia de los delegados de España, Francia y Suiza..

3. Levantamiento e identificación de los cadáveres

El procedimiento general de levantamiento de cadáveres en Colombia se divide en dos etapas principales: la protección e inspección de la escena del hecho, y la identificación del difunto.

Generalmente, la Policía judicial analiza el lugar donde se realizó el hecho y determina qué elementos materiales probatorios y evidencia física, se encuentran en el mismo. Este procedimiento se hace mediante video, fotografías, audio y escritura, dejando constancia de los elementos hallados y la ubicación de los cadáveres. Teniendo en cuenta que los cadáveres serían entregados a las víctimas y al CICR, después de varios meses de ocurrida la muerte, se prevén ciertas limitaciones al procedimiento de esclarecimiento de los hechos y asignación de responsabilidad por la muerte de los once diputados.

Se podrían tener dos escenarios:

3.a) Acceso al lugar de los hechos: Existe la posibilidad de que las FARC indiquen el lugar donde ocurrieron los hechos, con lo cual la Comisión Forense podrá acceder a la zona, para recoger elementos que aporten a la investigación. Esto implicaría la disposición de la logística para el traslado; lo cual, dependiendo de la ubicación territorial, necesitará de la coordinación con la Fuerza Pública.

3.b) Sin acceso al lugar de los hechos: La imposibilidad de conocer la escena del hecho y de hacer la respectiva inspección, privará a los organismos investigadores de contar con una serie de elementos probatorios y evidencia física que es fundamental para el proceso. De esta manera, la Comisión utilizaría solamente los resultados de las necropsias realizadas a cada uno de los cadáveres como elemento de investigación de las circunstancias en las que murieron los diputados.

4. *Reentrega de los cadáveres y sepultura*

Luego de terminadas las anteriores etapas, tiempo que estará sujeto a las condiciones de los cadáveres y al curso de las investigaciones, los difuntos deberán ser entregados de nuevo a los familiares para su sepultura.

V. Composición y Funcionamiento de la CFI/OEA

La Comisión estará compuesta por cuatro médicos forenses designados por la Organización Panamericana de la Salud (OPS) en conjunto con la OEA, el Gobierno de España, el Gobierno de Francia y el Gobierno de Suiza, respectivamente:

La Comisión será coordinada, en representación de la OEA, por el médico forense designado por la Organización Panamericana de la Salud en conjunto con la OEA.

Los miembros de la CFI/OEA serán contratados por la Secretaría General de la OEA, a la cual reportarán.

La Secretaría General de la OEA firmará un Convenio con el Gobierno de Colombia en el cual se establecerán las funciones y responsabilidades de la CFI/OEA, al igual que las inmunidades y privilegios de sus miembros.

La CFI/OEA recibirá los cuerpos de los once diputados en la ciudad de Cali, Colombia, en el estado en que el CICR entregue los mismos.

Las principales tareas de la CFI/OEA serían la identificación de los cadáveres y la investigación sobre las circunstancias en las que murieron los once diputados. Asimismo, se prevé que la OEA acompañe a las familias de las víctimas, manteniéndolas informadas sobre los resultados de las distintas etapas del proceso y proporcionando apoyo psicológico.

A fin de cumplir con sus objetivos y mandatos la CFI/OEA realizará, entre otras, las siguientes funciones:

- a. Colaborar con la verificación de las identidades de los cuerpos entregados.
- b. Colaborar en la realización de las necropsias y otros procedimientos forenses necesarios para desarrollar la investigación.

c. Elaborar un Informe Final con los resultados de las actividades desarrolladas y entregarlo al Secretario General.

VI. Informe Final de la CFI/OEA

La Comisión elaborará un informe final con los resultados de la investigación de las circunstancias en las cuáles murieron los once diputados colombianos. Este informe será entregado al Secretario General de la OEA, quien, a su vez, lo entregará al Gobierno colombiano.

VII. Financiamiento de la CFI/OEA

La Comisión estará financiada con recursos administrados por la Secretaría General de la OEA. Estos recursos provendrían de la misma Secretaría General y de los Gobiernos de Canadá, España, Noruega y Suiza, así como de cualquier otro gobierno que manifieste voluntad de contribuir con los esfuerzos de la CFI/OEA.

BUDGET FOR A 3 WEEK VISIT

FORENSIC SPECIALISTS	Unit	Unit Cost	3 week Estimated	EXTERNAL FUNDING			INTERNAL FUNDING SG/OAS
				SPAIN	FRANCE	SWITZERLAND CANADA THE NETHERLAND NORWAY SWEDEN	
SALARIES							
Specialist	4	54750	219000				
Life Insurance	4	89	356				
Health Insurance	4	669	2676				
Total		55508	222032				
TRAVEL							
Perdiem (Approx. 21 days in Colombia)	5	3150	15750				
Intern. Airfare (Canada and/or Europe to Bogota Approx. \$10)	5	10000	50000				
Local Airfare (approx. 4 trips p/ specialist \$300 e/one)	5	1200	6000				
Terminal Expenses (approx. \$150 p/ travel)	5	150	750				
Rental of Vehicles and Other Means of Transportation	2	5000	10000				
Total		19500	82500				
SPECIALISTS (OAS)							
Salary (Full salary of two OAS Specialist)	2	9250	18500				
Perdiem (3 experts in 2 six-day trips)	3	2880	8640				
Airfare (3 experts in 2 six-day trips DCA-BOG)	3	5000	15000				18500
Local Travel (approx. 4 trips p/ specialist \$300 e/one)	4	1200	4800				
Terminal Expenses	3	240	720				
Total		18570	47660				18500
OPERATIONAL EXPENSES							
Office Rental (Lease and Utilities)	1	15000	15000				
Office Assistant	1	2500	2500				
Equipment Rental	4	3000	12000				
Telecommunications	4	1250	5000				
Office Supplies/ and ID Equipment	1	3000	3000				
Translation Costs	1	10000	10000				
Laboratory Work	1	25000	25000				
Total		59750	72500				
DIRECT COST TOTAL			424652				
INDIRECT COST RECOVERY (12%)			57913				
GRAND TOTAL			482565				21923